

Pseaume CXLIII

Deus exaudi & e. auribus

texte français
de Clément Marot

Claude GOUDIMEL
(~1520-1572)

Superius
Contraténor
Tenor
Bassus

Sei - gneur Dieu oy l'o - rai - son mien - ne,
Sei - gneur Dieu oy l'o - rai - son mien - ne,
Sei - gneur Dieu oy l'o - rai - son mien - ne, Ius - qu'à
Ius - qu'à tes au - reil -

5

Ius - qu'à tes au - reil - les par - vien - ne, Mon hum - ble sup - pli -
Ius - qu'à tes au - reil - les par - vien - - - ne, Mon hum - ble sup - pli - ca -
tes au - reil - les par - vien - ne, Mon hum - ble sup - pli -
les par - vien - ne, Ius - qu'à tes _____ au - reil - les _____ par - vien - ne, Mon

10

ca - ti - - - on: Se - lon la vrai - e mer - ci
- - ti - on: Se - lon la vrai - e mer - ci tien - ne
- - ca - - - ti - on: Se - lon la vrai - e mer - ci tien -
hum - ble sup - pli - ca - ti - on: Res -

tien - ne Res - pons moi en af - flic - ti - on.
 Res - pons moi en af - flic - ti - on, en af - flic - ti - on.
 - - - ne Res - pons moi en af - flic - ti - on.
 pons moi en af - flic - ti - on, Res - pons moi en af - flic - ti - on.

Éternel, écoute ma prière,
 prête l'oreille à mes supplications!
 Exauce-moi dans ta fidélité, dans ta justice!

Avec ton serviteur n'estrieue,
 En en plein iugement n'arriue,
 Pour ses offencses luy prouuer
 Car deuant toy homme qui viue
 luste ne se pourra trouuer.

N'entre pas en jugement avec ton serviteur!
 Car aucun vivant n'est juste devant toi.

Làs! mon ennemi m'a fait guerre,
 A prosterné ma vie en terre:
 Encor' ne luy est pas assez:
 En obscure fosse m'enterre
 Comme ceux qui sont trespassez.

L'ennemi poursuit mon âme,
 Il foule à terre ma vie;
 Il me fait habiter dans les ténèbres,
 Comme ceux qui sont morts depuis longtemps.

Dont mon ame ainsi empressee,
 De douleur se trouue appressee,
 Cuidant que m'as abandonné:
 l'en sen dedans moy ma pensee
 troublee, & mon cœur estonné.

Mon esprit est abattu au dedans de moi,
 Mon cœur est troublé dans mon sein.

En ceste fosse obscure & noire.
 Des iours passez i'ay memoire:
 Là i'ay tes œuures meditez:
 Et pour confort consolatoire,
 Les faits de tes mains recitez.

Je me souviens des jours d'autrefois,
 Je médite sur toutes tes œuvres,
 Je réfléchis sur l'ouvrage de tes mains.

Là dedans à toy ie souspire,
 A toy ie tens mes mains, ô Sire,
 Et mon âme en sa grand' clameur
 A soif de toy, & te desire
 Comme seche terre d'humeur.

Halte-toy, sois moy secourable.
 L'esprit me faut de moy damnable.
 Ne cache pas ton visage beau:
 Autrement ie m'en vay semblable
 A ceux qu'on deualle au tombeau.

Fay-moy donc ouir de bonne heure
 ta grace, car en toy m'asseur, e,
 Et du chemin que tenir doy,
 Donne-moy cognoissance seure:
 Car i'ay leue mon cœur à toy.

O Seigneur Dieu mon esperance,
 Donne-moy pleine deliurance
 De mes poursuiuans ennemis:
 Puisque chez toy pour assurance
 le me suis à refuge mis.

Enseigne moy comme il faut faire
 Pour bien ta volonté parfaire,
 Car tu es mon vrai Dieu entier:
 Fay que ton Esprit debonnaire
 Me guide et meine au droit sentier.

O Seigneur, en qui ie me fie,
 restaure-moy & viuifie:
 Pour ton nom craint & redouté:
 Retire de langueur ma vie,
 Pour monstrier ta iuste bonté.

Tousles ennemis qui m'assaillent,
 Fay par ta merci qu'ils defaillent,
 Et ren confondus & detruirs
 Tous ceux qui à ma vie traueillent:
 Car ton humble seruiteur suis.

J'étends mes mains vers toi;
 Mon âme soupire après toi,
 comme une terre desséchée.

Hâte-toi de m'exaucer, ô Éternel!
 Mon esprit se consume.
 Ne me cache pas ta face!
 Je serais semblable à ceux qui descendent
 dans la fosse.

Fais-moi dès le matin entendre ta bonté!
 Car je me confie en toi.
 Fais-moi connaître le chemin
 où je dois marcher!
 Car j'élève à toi mon âme.

Délivre-moi de mes ennemis,
 ô Éternel!
 Auprès de toi je cherche un refuge.

Enseigne-moi à faire ta volonté!
 Car tu es mon Dieu.
 Que ton bon esprit me conduise
 sur la voie droite!

A cause de ton nom, Éternel,
 rends-moi la vie!
 Dans ta justice, retire mon âme
 de la détresse!

Dans ta bonté, anéantis mes ennemis,
 Et fais périr tous les oppresseurs
 de mon âme!
 Car je suis ton serviteur.